Manuale di servizio

Genia Air

IT

Volume

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle operazioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole chiave

Pericolo!
Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali

Pericolo!
Pericolo di morte per folgorazione

Avvertenza!
Pericolo di lesioni lievi

Precauzione!
Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

1.2.2 Pericolo di morte a causa di esplosioni e ustioni causate dalla miscela incongelabile

La miscela incongelabile glicole etilenico e glicole propilenico è in forma liquida e di vapore facilmente infiammabile. È possibile la formazione di miscele vapore/aria esplosive.

- ▶ Tenere lontani calore, scintille, fiamme e superfici surriscaldate.
- ▶ Evitare la formazione di miscele vapore/aria. Tenere chiusi i contenitori di miscela incongelabile.
- ▶ Consultare la scheda dati sicurezza acclusa alla miscela incongelabile.

1.2.3 Pericolo a causa di un uso non previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Utilizzare il prodotto solo conformemente allo scopo previsto.

1.2.4 Evitare il rischio di lesioni a causa della miscela incongelabile corrosiva

La miscela incongelabile glicole etilenico è nociva.

- Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- Indossare guanti e occhiali protettivi.
- Evitare di inspirarla e inghiottirla.
- Consultare la scheda dati sicurezza acclusa alla miscela incongelabile.

1.2.5 Evitare i rischi di lesioni a causa di ustioni sui componenti caldi e freddi

Sui componenti della pompa di calore, in particolare nel circuito del refrigerante, possono aversi temperature sia molto calde, sia molto fredde.

- Non toccare alcuna tubazione non isolata dell'intero impianto di riscaldamento.
- Non rimuovere alcun rivestimento.

1.2.6 Pericolo di ustioni dovuto all'acqua calda sanitaria

Nei punti di prelievo dell'acqua calda sussiste il pericolo di scottature poiché la temperature dell'acqua calda può superare i 50 °C. Per i bambini e le persone anziane possono essere pericolose anche temperature inferiori.

- Selezionare la temperatura in modo che nessuno corra dei rischi.

1.2.7 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

La mancanza di dispositivi di sicurezza (ad esempio valvola di sicurezza, vaso di espansione) può causare ustioni letali e altre lesioni, ad esempio a causa di esplosioni.

- Far controllare da un tecnico qualificato se nell'impianto di riscaldamento sono presenti tutti i necessari dispositivi di intercettazione.

1.2.8 Evitare il rischio di lesioni a causa di congelamenti al contatto con il refrigerante

La pompa di calore viene fornita riempita con una carica del refrigerante R 410 A. Si tratta di un refrigerante esente da coloro che non influenza lo strato di ozono della terra. L'R 410 A non è infiammabile, né esiste il rischio di esplosioni. Il refrigerante che fuoriesce può cau-

sare nel caso di contatto con il punto di fuoriuscita congelamenti.

- Se dovesse fuoriuscire del refrigerante, non toccare alcuna parte della pompa di calore.
- Non ispirare i vapori o i gas che possono fuoriuscire in caso di perdite circuito del refrigerante.
- Evitare il contatto della pelle o degli occhi con il refrigerante.
- Nel caso di contatto della pelle o degli occhi con il refrigerante, interpellare un medico.

1.2.9 Pericolo a causa di modifiche all'ambiente del prodotto

In seguito a modifiche all'ambiente del prodotto, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri beni.

Non apportare alcuna modifica a quanto segue:

- Alla pompa di calore
- All'ambiente della pompa di calore
- Alla tubazione di scarico e alla valvola di sicurezza per l'acqua del riscaldamento
- Alle linee di acqua e corrente
- Alla tubazione di scarico della condensa della pompa di calore
- Agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto.

1.2.10 Rischio di lesioni e danni materiali a causa di manutenzione o riparazioni improprie

Con un intervento o manipolazioni di propria iniziativa sul prodotto o su parti dell'impianto, la sicurezza di esercizio del prodotto non è più assicurata e si perde la garanzia.

- Non effettuare mai sul prodotto o altre parti dell'impianto interventi o manipolazioni di propria iniziativa.
- Non tentare mai di eseguire riparazioni o la manutenzione al prodotto di propria iniziativa.
- Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti. Solo i tecnici qualificati e riconosciuti e il servizio di assistenza possono rimuovere i sigilli dalle parti sigillate.
- Far eseguire l'ispezione e la manutenzione da un tecnico qualificato e riconosciuto.

1.2.11 Danni da gelo a causa di un luogo di installazione inadeguato

In caso di gelo esiste il rischio di danni al prodotto e all'intero impianto di riscaldamento.

- Assicurarsi quindi che in caso di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente temperati.

Il riscaldamento deve rimanere in funzione anche se gli ambienti o un intero appartamento non vengono temporaneamente utilizzati!

La protezione antigelo e i dispositivi di sorveglianza sono attivi solo se il prodotto è collegato alla rete elettrica. Il prodotto deve essere collegato alla rete elettrica.

1.2.12 Danni dovuti al gelo a causa di una temperatura ambiente troppo bassa

Se la temperatura ambiente impostata è troppo bassa, non si può escludere che alcune parti dell'impianto di riscaldamento possano subire danni a causa del gelo.

- I caso di assenza in un periodo di gelo, assicurarsi quindi che l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che gli ambienti siano sufficientemente temperati.
- Osservare tassativamente le avvertenze relative alla protezione antigelo.

1.2.13 Danni da gelo a causa di mancanza di corrente

Al momento dell'installazione, il vostro tecnico qualificato ha collegato il prodotto alla rete elettrica. In caso di interruzione di corrente, non si può escludere che alcune parti dell'impianto di riscaldamento possano subire danni a causa del gelo. Se si desidera mantenere il prodotto in funzione anche durante l'interruzione di corrente per mezzo di un gruppo elettrogeno, osservare quanto segue:

- Per l'installazione di un gruppo elettrogeno, consultare il proprio tecnico qualificato.
- Verificare che i dati tecnici del gruppo elettrogeno (frequenza, tensione, collegamento a terra) corrispondano a quelli della rete di alimentazione elettrica.

1.2.14 Anomalie funzionamento a causa di una pressione dell'impianto errata

Per evitare un funzionamento dell'impianto con una insufficiente quantità d'acqua e quindi possibili danni, osservare quanto segue:

- ▶ Controllare la pressione dell'impianto di riscaldamento a intervalli regolari.
- ▶ Osservare tassativamente le avvertenze relative alla pressione dell'impianto.

1.2.15 Evitare i danni all'ambiente a causa della fuoriuscita di refrigerante

La pompa di calore contiene il refrigerante R 410 A. Il refrigerante non deve essere rilasciato nell'atmosfera. L'R 410 A è un gas a effetto serra fluorato registrato nel protocollo di Kyoto con un valore di GWP di 1725 (GWP = Global Warming Potential). Se esso viene rilasciato nell'atmosfera, il suo effetto è pari a 1725 volte quello del gas a effetto serra naturale CO_2.

Prima dello smaltimento della pompa di calore, il refrigerante in essa contenuto deve essere aspirato del tutto, convogliato in un contenitore adatto e quindi riciclato o smaltito nel rispetto dei regolamenti.

- ▶ Assicurarsi che gli interventi di manutenzione e quelli generali sul circuito del refrigerante vengono eseguiti esclusivamente da parte di personale qualificato e certificato dotato di un opportuno equipaggiamento protettivo.
- ▶ Far smaltire o riciclare il refrigerante contenuto nella pompa di calore da parte di personale qualificato e certificato nel rispetto dei regolamenti.

1.3 Uso previsto

1.3.1 Stato della tecnica

Validità: Italia

Gli impianti con pompa di calore **Genia Air** sono costruiti secondo gli standard tecnici e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Con un uso improprio, possono tuttavia insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

1.3.2 Qualifica dell'utilizzatore

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali

o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

1.3.3 Uso previsto

Validità: Italia

La pompa di calore **Genia Air** è prevista come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi. L'uso della pompa di calore al di fuori dei limiti di impiego causa il suo spegnimento da parte dei dispositivi di regolazione e sicurezza interni.

1.3.4 Uso improprio

Va considerato come uso improprio qualsiasi uso che non sia espressamente citato nel cap. "Uso proprio".

Qualsiasi utilizzo diverso è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

1.3.5 Rispetto della documentazione complementare

Validità: Italia

L'uso previsto comprende anche l'osservanza dei manuali di servizio, installazione e manutenzione acclusi al prodotto Vaillant e agli altri componenti e parti del prodotto Herman Saunier Duval e delle altre parti e componenti dell'impianto.

1.3.6 Responsabilità e condizioni accessorie

Il produttore/fornitore declina ogni responsabilità per danni causati un uso non previsto. La responsabilità ricade unicamente sull’utilizzatore.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.4 Marcatura CE

CE Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla panoramica dei modelli, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Rispetto della documentazione integrativa

▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

Il presente manuale vale esclusivamente per le seguenti pompe di calore di seguito chiamate "Prodotto":

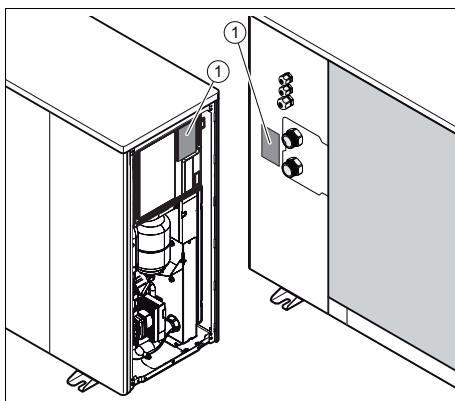
Validità: Italia

Denominazione del modello	N. art.
Genia Air 5/1	0010014425
Genia Air 8/1	0010013690
Genia Air 11/1	0010013691
Genia Air 15/1	0010014426

Il numero di articolo del prodotto è parte della matricola Matricola (→ Pagina 9) (**Validità:** Italia).

3 Descrizione del prodotto

3.1 Nome del tipo e matricola

Validità: Italia

La denominazione del modello e la matricola si trovano sulla targhetta **(1)**.

4 Funzionamento

4.1 Attivazione della protezione antigelo

▶ Per evitare il congelamento del prodotto, verificare che esso sia acceso.

4.2 Controllo e cura da parte dell'utilizzatore

4.2.1 Pulizia del prodotto

1. Prima di pulire il prodotto, spegnerlo.
2. Pulire il rivestimento del prodotto con un panno umido e poco sapone. Non impiegare abrasivi o detergenti che possano danneggiare il rivestimento o gli elementi di comando.
3. Non pulire il prodotto con una idropulitrice.
4. Controllare a intervalli irregolari che intorno al prodotto non si accumulino rami e foglie.

4.2.2 Controllo del piano di manutenzione

Pericolo!
Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di manutenzioni e riparazioni mancate o improprie!

A causa di lavori di manutenzione e riparazione mancati o impropri, possono aversi danni a persone e cose o è possibile danneggiare il prodotto.

- Non tentare mai di eseguire lavori di manutenzione o riparazioni del prodotto di propria iniziativa.
- Incaricare una ditta abilitata e riconosciuta. Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione.

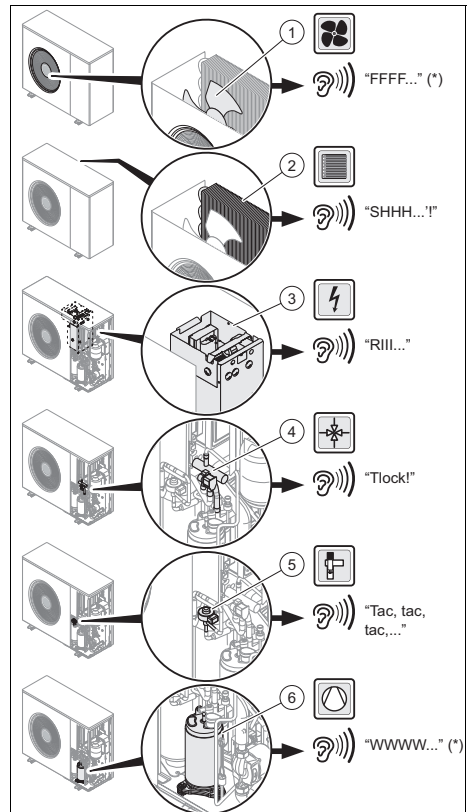
1. Il presupposto per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita, è l’esecuzione di un'ispezione/manutenzione a intervalli regolari da parte di un tecnico qualificato.

Avvertenza
Manutenzione e riparazione trascurate e l'inosservanza degli intervalli di ispezione, manutenzione e sostituzione prescritti, causano la perdita di eventuali diritti di garanzia. Si raccomanda la stipula di un contratto di manutenzione con la propria azienda abilitata di fiducia.

2. Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni locali e dall'uso del prodotto.
3. Far eseguire la sostituzione di parti funzionali e di rilievo per la sicurezza soggette ad usura da parte di un tecnico qualificato e riconosciuto.

4.3 Disattivazione temporanea del prodotto

- Se nel caso di un'assenza prolungata viene interrotta l'alimentazione dell'appartamento o del prodotto, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato o proteggerlo in modo sufficiente dal gelo.

4.4 Rumori di funzionamento

* Rumori di funzionamento permanenti

I rumori elencati non rappresentano un guasto della pompa di calore.

I rumori si verificano in diversi modi operativi della pompa di calore (avvio, sbrinamento, arresto).

5 Soluzione dei problemi

5.1 Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

Questa sezione contiene tutti i messaggi di errore alla cui causa è possibile rimediare senza l'aiuto di un tecnico qualificato per poter mettere in tal modo nuovamente in funzione il prodotto.

Gli altri messaggi di errore devono essere verificati da un tecnico qualificato.

▶ Se dopo il tentativo di soluzione il problema persiste, rivolgersi al proprio tecnico qualificato.

<table>
<tr><th>Errore</th><th>Causa</th><th>Rimedio</th></tr>
<tr><td>Il prodotto non funziona più.</td><td>Alimentazione interrotta</td><td>Verificare che non ci sia una mancanza di corrente e che il prodotto sia collegato correttamente all'alimentazione.
Quando l'alimentazione viene ripristinata, il prodotto si riporta automaticamente in funzione.
Se il problema persiste, rivolgersi al proprio tecnico qualificato.</td></tr>
<tr><td>Rumori (fruscii, battiti, ronzii)</td><td colspan="2">Al termine delle richieste di riscaldamento, possono aversi gorgoglii e fischi. Essi vengono causati dal refrigerante.
Quando il prodotto si ferma o si riavvia, possono aversi degli scricchiolii. Essi vengono causati dall'espansione o dalla contrazione del contenitore causata dagli sbalzi termici.
Quando il prodotto è in funzione, possono sentirsi dei ronzii. Essi vengono causati dal compressore se il prodotto è nel modo riscaldamento.</td></tr>
<tr><td>Il prodotto emette vapori.</td><td colspan="2">In inverno e durante la procedura di sbrinamento, dal prodotto possono fuoriuscire vapori. (il calore del prodotto fonde il ghiaccio formatosi.)</td></tr>
<tr><td>Altri problemi</td><td></td><td>Rivolgersi al tecnico qualificato.</td></tr>
</table>

6 Disattivazione

6.1 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

7 Riciclaggio e smaltimento

7.1 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.

Se il prodotto o le batterie eventualmente contenute sono contrassegnate con questo simbolo, contengono sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto e le batterie eventualmente contenute nei rifiuti indifferenziati.
- ▶ Consegnare invece il prodotto ed eventualmente le batterie ad un punto di raccolta per batterie e apparecchiature elettriche ed elettroniche.

7.2 Smaltimento del refrigerante

Validità: Italia

La pompa di calore Vaillant **Genia Air** è caricata con il refrigerante R 410 A.

- ▶ Far smaltire il refrigerante solo da parte di personale specializzato e qualificato.
- ▶ Rispettare le avvertenze di sicurezza generali.

8 Garanzia e servizio clienti

8.1 Garanzia

Validità: Italia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto sul retro.

8.2 Servizio di assistenza clienti

Validità: Italia

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito www.hermann-saunierduval.it